

★ INTERNATIONALE LUCHTHAVEN OOSTENDE ★

Havana



# Bal Rat Mort®

**CARNAVAL OOSTENDE 2003**

★ BAL RAT MORT ★ 01/03/2003 ★ 21 H ★

Georganiseerd door de Koninklijke Coeciliakring  
met de medewerking van Toerisme Oostende vzw ★ [www.ratmort.be](http://www.ratmort.be)

**INFO & RESERVATIES:  
TOERISME OOSTENDE VZW**

059 70 11 99 F 059 70 34 77 E [INFO@OOSTENDE.BE](mailto:INFO@OOSTENDE.BE)

# PROGRAMMA CARNAVAL 2003

## VRIJDAG 28/02 • CIMATEIRE NACHT

- 19.30 uur** Aanstelling Prins en Prinses Carnaval in de tent op het Vissersplein
- 20.45 uur** Cimateiretocht door de binnenstad
- 21.30 uur** Verbranding Tjannie Carbon op het Kadzand-Bonenplein
- 22.00 uur** Kroegentocht

Bij de cimateiretocht kunt u drie drankbonnetjes voor € 2,5 kopen (1 pakketje per persoon) – te koop in de feesttent.

## ZATERDAG 01/03

- 14.30 uur** Animatie op het Wapenplein en in de binnenstad
- 16.00 uur** 35e Kloefenworp op het Wapenplein
- 16.30 uur** Animatie in de tent op het Vissersplein
- 21.00 uur** Bal Rat Mort (thema 'Havana')

## ZONDAG 02/03

- 14.30 uur** 46e Kindercimateire Stoet (georganiseerd door de Orde van de Kloeffe)
- 17.00 uur** Carnavalvuif in en om de feesttent



## VENDREDI 20/02 • NUIT DES CIMATEIRES

- 19.30 h** Désignation du Prince et de la Princesse dans la tente sur le Vissersplein
- 20.45 h** Cortège des Cimateires dans le centre-ville
- 21.30 h** Brûlage de Tjannie Carbon au Kadzand-Bonenplein
- 22.00 h** Tournée des cafés

## SAMEDI 01/03

- 14.30 h** Animation au Wapenplein et dans le centre-ville
- 16.00 h** 35e Kloefenworp (jet des sabots) sur le Wapenplein
- 16.30 h** Animation dans la tente sur le Vissersplein
- 21.00 h** Bal Rat Mort (thème 'Havana')

## DIMANCHE 02/03

- 14.30 h** 46e Kindercimateire – Cortège pour enfants (organisée par le Orde van de Kloeffe)
- 17.00 h** Boum de Carnaval dans la tente de fête

## D

### FREITAG 28/02 CIMATEIRE NACHT

- 19.30 Uhr Anstellung von Prinz und Prinzessin  
in einem Zelt auf dem Vissersplein
- 20.45 Uhr Aufzug mit Cimateiren in der Innenstadt
- 21.30 Uhr Verbrennung von Tjannie Carbon  
auf dem Kadzand-Bonenplein
- 22.00 Uhr Kneipentour

### SAMSTAG 01/03

- 14.30 Uhr Animation auf dem Wapenplein
- 16.00 Uhr 35e Kloefenworp (Holzschuhwerfen)
- 16.30 Uhr Animation in einem Zelt auf dem Vissersplein
- 21.00 Uhr Bal Rat Mort (Thema 'Havana')

### SONNTAG 02/03

- 14.30 Uhr 46. Kindercimateire – Aufzug für Kinder  
(eine Organisation von der Orde van de Kloeffe)
- 17.00 Uhr Karnevalparty in dem Festzelt

## E

### FRIDAY 28/02 - CIMATEIRE NIGHT

- 7.30 P.M. Appointment of the Prince and Princess  
in the tent on the Vissersplein
- 8.45 P.M. Cimateire procession in the city center
- 9.30 P.M. The burning of Tjannie Carbon on the Kadzand-Bonenplein
- 10.00 P.M. pub-crawl

### SATURDAY 01/03

- 4.00 P.M. Entertainment on the Wapenplein
- 5.00 P.M. 35e Kloefenworp (throwing of the clogs)
- 5.30 P.M. Animation in the tent on the Vissersplein
- 9.00 P.M. Bal Rat Mort (theme 'Havana')

### SUNDAY 02/03

- 2.30 P.M. 46e Kindercimateire – procession for children  
(organised by the Orde van de Kloeffe)
- 5.00 P.M. Carnivalparty in the partytent



# BAL RAT MORT<sup>®</sup> HAVANA

ZATERDAG 01/03/2003

Internationale Luchthaven Oostende – 21.00 u



**KLEDIJ** Avondkledij is gewenst – Carnavalskledij aanbevolen - Stadskledij met strikje verplicht – Domino's (zwarte kappen) zijn te huur en strikjes te koop aan de ingang van het luchthavengebouw.

**VERKLEEDWEDSTRIJD** Met de verkleedwedstrijd voor de beste maskerade aangepast aan het thema zijn verschillende waardevolle prijzen te winnen. Inschrijving aan de ingang. De finale vindt plaats omstreeks middernacht.

**MUZIEK EN DRANK** Verschillende bands spelen in de verschillende zalen van het Luchthavengebouw. Drank en snacks zijn enkel te verkrijgen met jetons die te koop worden aangeboden in de verschillende zalen.

**TOEGANGSKAARTEN** *Individuele kaarten* aan de prijs van € 23 zijn te verkrijgen bij **Toerisme Oostende vzw: Monacoplein 2, 8400 Oostende tel. 059 70 11 99 - fax 059 70 34 77 - e-mail: info@toerisme-oostende.be**

**Groepstickets aan speciale prijs vanaf 20 personen.** Stuur bijgaande strook ingevuld naar bovenvermeld adres. Overschrijven kan op rekening van KBC 473-6351151-37 van Toerisme Oostende vzw met vermelding Rat Mort. Na ontvangst van de betaling worden de tickets u toegestuurd. U kunt ze ook afhalen in ons kantoor. Toegangskaarten kunnen eveneens ter plaatse gekocht worden.

**HOTELRESERVATIE** Gebruik de bijgaande invulstrook of contacteer Toerisme Oostende vzw per telefoon, fax of e-mail.

**TAFELRESERVATIE** Tafels kunnen - volgens beschikbaarheid - gratis gereserveerd worden via Toerisme Oostende vzw in één van de volgende zalen: *Varadero* en *Cuba Libre*. Gelieve uw keuze op de reserwatiebon aan te duiden. De reservatie is geldig tot 22.00 uur.



**TENUE VESTIMENTAIRE** *Tenue de soirée souhaitée – Déguisement de carnaval recommandé – Tenue de ville avec noeud papillon obligatoire. Dominos sont à louer et noeud papillon à vendre à l'entrée.*

**CONCOURS DE DEGUISEMENT** *Participez au concours de masques pour le meilleur déguisement selon le thème et gagnez un des prix fabuleux. S'inscrire à l'entrée. La finale a lieu vers minuit.*



**MUSIQUE ET BOISSONS** Plusieurs orchestres ou groupes musicaux jouent dans les salles de l'aéroport. Boissons et snacks ne peuvent être achetés qu'avec des tickets en vente dans les différentes salles.

**TICKETS D'ENTREE** Tickets individuels au prix de € 23 peuvent être commandés auprès de **Toerisme Oostende vzw**:  
**Monacoplein 2, 8400 Oostende. Tel 059 70 11 99 - Fax 059 70 34 77**  
**E-mail info@toerisme-oostende.be**

**Tickets pour groupes** à prix réduit à p.d. 20 personnes. Envoyez la souche complétée ci-inclus à l'adresse mentionnée. Veuillez virez le montant sur notre compte en banque No KBC 473-6351151-37 (veuillez mentionner Rat Mort). Après réception de votre paiement les tickets seront envoyés à votre adresse ou peuvent être retirés dans nos bureaux. Vous pouvez aussi les acheter sur place.

**RESERVATION D'HÔTEL** Envoyez la souche ci-inclus à Toerisme Oostende vzw ou contactez-nous par téléphone, par fax ou par e-mail.

**RESERVATION DE TABLE** Réservation de table gratuite par l'intermédiaire du Toerisme Oostende vzw – selon disponibilité – dans une des salles suivantes: Varadero et Cuba Libre. Veuillez indiquer sur la souche votre préférence. La réservation est valable jusqu'à 22 h.



## RESERVATIEBON - FORMULAIRE DE RÉSERVATION RESERVIERINGSFORMULAR - RESERVATION FORM

Stuur deze strook ingevuld terug naar **Toerisme Oostende vzw:**  
**Monacoplein 2, 8400 Oostende**  
**Tel 00 32 59 70 11 99 - Fax 00 32 59 70 34 77**  
**E-mail [info@toerisme-oostende.be](mailto:info@toerisme-oostende.be)**

Overschrijven op het **rekening nr. KBC 473-6351151-37** met vermelding '**Rat Mort**'.

*Veillez renvoyer ce formulaire / Schicken Sie bitte diesen Abschnitt zurück / Please send this form back.*

## TOEGANGSKAARTEN - TICKETS - EINTRITTSKARTEN - TICKETS

Aantal toegangskarten aan € 23 / *Nombre de tickets à € 23 /*  
*Anzahl Eintrittskarten zu € 23 - Number of tickets at € 23: .....*  
Totaal bedrag / *Montant total / Gesamtbetrag / Total amount:*  
.....€

## TAFELRESERVATIE - RÉSERVATION TABLE RESERVIERUNG TISCH - TABLE RESERVATION

Gelieve een tafel te reserveren voor / *Veillez réserver une table pour / Bitte Tisch reservieren für / Please reserve a table for*

..... personen / *personnes / Personen / persons*  
in zaal / *dans la sale / im Saal / in hall* .....

## HOTELRESERVATIE - RÉSERVATION HOTEL RESERVIERUNG HOTEL - HOTEL RESERVATION

Gelieve een hotel te reserveren (betaling in hotel) / *Veillez réserver un hotel (à payer à l'hôtel) / Bitte reservieren Sie ein Hotel (zu zahlen im Hotel) / Please reserve a hotel (to pay at the hotel)*

Van / *du / vom* from .....

tot / *jusqu'au / zum / to* ..... =

..... nachten / *nuitées / Nächte / nights*

• Eenpersoonskamer ..... (aantal)  
*Chambre single / Einpersonszimmer / Single room*

•• Tweepersoonskamer ..... (aantal)  
*Chambre double / Doppelzimmer / Double room*

••• Driepersoonskamer ..... (aantal)  
*Chambre triple / Dreipersonszimmer / Triple room*

•••• Vierpersoonskamer ..... (aantal)  
*Chambre 4 pers. / Vierpersonszimmer / Quadruple room*

## PRIJSCATEGORIE - CATÉGORIE DE PRIX - PREISKLASSE - RATE

Prijscategorie (aanduiden wat past)

Catégorie de prix: veuillez indiquer ce qui convient / Preisklasse: bitte andeuten was stimmt / Please indicate suitable rate

- Vanaf € 20** per pers./per nacht  
ontbijt incl. (enkel wastafel in de kamer)  
*À partir de € 20 par personne/par nuit  
petit déjeuner inclus (uniquement lavabo)  
Ab € 20 pro Person / pro Nacht  
Frühstück einbegriffen (nur fliessendes Wasser)  
From € 20 per person / per night / breakfast  
(no bathroom ensuite)*
  
- Vanaf € 28** € per persoon / nacht / ontbijt inclusief  
*À partir de € 28 par personne / par nuit / petit déjeuner inclus  
Ab € 28 pro Person / pro Nacht / Frühstück einbegriffen  
From € 28 per person / per night / breakfast included*

**Vanaf € 35** per persoon / nacht / ontbijt inclusief  
*A partir de € 35 par personne / par nuit / petit déjeuner inclus  
Ab € 35 pro Person / pro Nacht / Frühstück einbegriffen  
From € 35 per person / per night / breakfast included*

- Vanaf € 43** per persoon / nacht / ontbijt inclusief  
*À partir de € 43 par personne / par nuit / petit déjeuner inclus  
Ab € 43 pro Person / pro Nacht / Frühstück einbegriffen  
From € 43 per person / per night / breakfast included*

- Vanaf € 71** per persoon / nacht / ontbijt inclusief  
*À partir de € 71 par personne / par nuit / petit déjeuner inclus  
Ab € 71 pro Person / pro Nacht / Frühstück einbegriffen  
From € 71 per person / per night / breakfast included*

Naam / Nom / Name:.....

Adres / Adresse / Address:.....

Tel / Tél.:.....

Fax / Fax:.....

E-mail: .....







— D —

**KLEIDUNG** Gesellschaftskleidung erwünscht – Karnivalskleidung empfohlen – Schleife verpflichtet – Domino's zu mieten und Schleife am Eingang zu kaufen

**VERMUMMUNGSWETTBEWERB** Viele wertvolle Preise für die beste Maskerade dem Thema nach sind zu gewinnen. Einschreiben am Eingang. Finale findet statt um Mitternacht.

**MUSIK UND GETRAENKE** Verschiedene bands spielen in den verschiedenen Sälen des Flughafens. Getränke und Snacks können nur mit Karten gekauft werden (in den verschiedenen Sälen).

**EINTRITTSKARTEN** **Individuelle Karten** zum Preis von € 23 sind zu bekommen bei **Toerisme Oostende vzw, Monacoplein 2, 8400 Oostende. Tel 059 70 11 99 - Fax 059 70 34 77**  
E-mail [info@toerisme-oostende.be](mailto:info@toerisme-oostende.be)

**Gruppenkarten** zu Sonderpreis ab 20 Personen. Schicken Sie den Abschnitt ausgefüllt zu Toerisme Oostende vzw und überweisen Sie den Gesamtbetrag auf unser Konto KBC 473-6351151-37 von Toerisme Oostende vzw (erwähnen Rat Mort). Nach Erhalt werden die Karten Ihnen zugeschickt oder können zur Stelle abgeholt werden.

**HOTELRESERVIERUNG** Gebrauchen Sie denselben Abschnitt oder rufen Sie Toerisme Oostende vzw an oder senden Sie fax oder e-mail.

**TISCHRESERVIERUNG** Kostenlos – nach Verfügbarkeit – durch Toerisme Oostende vzw in einer der 'Sälen Varadero' und 'Cuba Libre'



**HOW TO DRESS?** Evening dress is required – carnival clothing is recommended – A lounge suit with bow tie is compulsory for gentlemen – Black capes are for hire, bow ties are for sale at the entrance of the airport building.

**DRESSING UP CONTEST** Everyone can enter the contest with prizes for the most beautiful costumes and the most original masks matching the theme. Entrants are selected upon arrival at the airport building in the entrance hall by the committee. The final of the competition takes place around midnight.

**MUSIC AND DRINKS** Several bands are playing in the different halls of the airport building. Drinks and snacks can only be paid by tickets which can be purchased in the halls.

#### **HOW TO PURCHASE ENTRANCE TICKETS?**

**Individual entrance tickets** at the rate of € 23.

**Group Tickets** (with special price arrangements) can be purchased with the Oostende tourist office at the following address:

**Toerisme Oostende vzw, Monacoplein 2, 8400 Oostende.**

**Tel 059 70 11 99 - Fax 059 70 34 77**

**E-mail [info@toerisme-oostende.be](mailto:info@toerisme-oostende.be)**

The tourist office is easily to be found opposite the Casino and is open daily from 10 am till 6 pm (Sundays: 10 am – 5 pm)

Payment can be made by bank transfer to our bank account No KBC 473-6351151-37 (please mention 'Bal Rat Mort') or cash (in euro) in our office. After receipt of payment the tickets will be sent to your address or can be collected in our office.

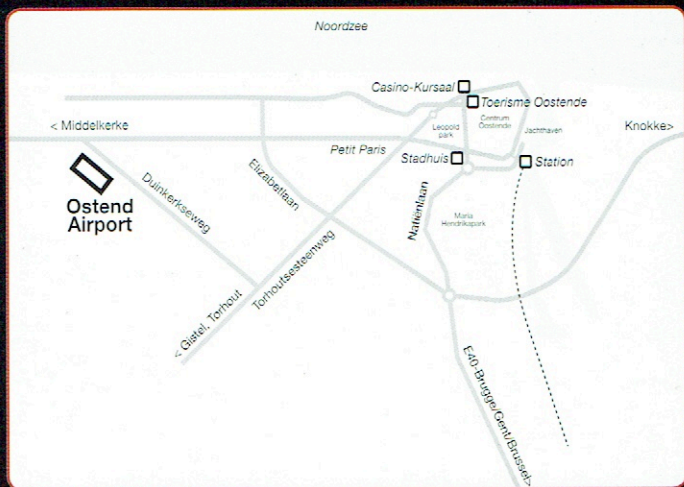
**HOTELRESERVATION** Use the reservation form or contact Toerisme Oostende by telephone, fax or e-mail.

**HOW TO BOOK A TABLE?** Tables can be reserved, according to availability, with the tourist office free of charge in one of the following halls: 'Varadero' and 'Cuba Libre'.

Bal Rat Mort® wordt georganiseerd door de  
**Koninklijke Cercle Coecilia**  
Tel./fax 00 32 59 50 05 12 - [www.ratmort.be](http://www.ratmort.be)

## Shuttledienst

**Shuttledienst** tussen het Casino-Kursaal en de Internationale Luchthaven Oostende tussen 21.00 uur en 02.00 uur. ▶ **Service navette** entre le Casino-Kursaal et l'Aéroport International d'Oostende entre 21.00 h et 02.00 h. ▶ **Pendelbus** zwischen dem Kasino und dem Internationalen Flughafen vom 21.00 bis 02.00 Uhr. ▶ **Shuttle Service** between the Casino-Kursaal and the International Airport Oostende between 21.00 p.m. and 02.00 p.m.



Stad aan Zee  
**OOSTENDE**

radio  
**CONTACT**

DE  
**LIJN**

KINEPOLIS

**tip's**  
KUST

VERANTWOORDELIJKE UITGEVER: HILDE VEULEMANS - STOKKELLAAN 114 - 8400 OOSTENDE

**Volgende zomer in Oostende !**



CIRQUE DU SOLEIL  
**SALTIMBANCO**

regie: Franco Dragone

CIRQUE DU SOLEIL ...



**Bel nu: 070 22 32 30**

7 dagen op 7 van 8.30 tot 22.00 uur

Tickets verkrijgbaar bij  
Toerisme Oostende vzw,  
in de belangrijkste  
postkantoren en bij Fnac

[www.cirquedusoleil.com](http://www.cirquedusoleil.com)

Saltimbanco wordt gesponsord door

**Canon**